

5. Apostrophe läßt im Worte eine, oder mehrere Sylben aus; der Abgang derselben wird mit einem Hinterstrich angedeutet, wie: Pust' nash'ga sosęda smyram, für pusti nashęga.

6. Kontraktio verschluckt den Artikel, oder die Formirung zweyer Wörter in eines, wie: sajn, für sa njęga: pojn, für po njęga.

7. Emesis zertheilet ein Wort aus einander, und setzt ein anderes zwischen darein. Diese Figur hat eine besondere Annehmlichkeit in Versen. Katir bode kol premagal, für katirkol: kaj je tu meni sen perjatl, für kajsen: nartabulshe, für ta narbulshe.

8. Antistöchon versetzt einen Buchstaben, oder Sylbe in eine andere, wie: Pojno, für po njo: Bõg, für Buh.

In Versen hätte man sich vor den Idiotismen (lęstnorezhnost) und befehle sich der Synonimen, (Knakorezhnost) Hyperbolen, (Svishatnost) Risosen, (Smajshatnost) Prothesen, (Prestavlenost) Hinwegnehmungen, (odshipnost, okkrushnost) Synechdochen, (skupjemnost) Anastrophen, (prebrazhnost) u. d. gl. Natur, Genie, und Übung machen auch in Krayn den geschicktesten Poeten, was sonst Mühe, und Kopfbrechen nicht zuwegenbringen.

Namen einiger Gotter u. welche in der Poesie vorkommen.

Atlaon, Jęlovz.		Apollo, Belin, Jason.
Aeolus, Viharneĳ, Fer-		Bachus, Poſt.
tunz.		Dillong, Tõrka.

Ceres

Ceres, Sejvina.	Pan, Pan, Travnèpán.
Charites, Druzhize.	Pargen, Sodize, fhivize,
Cupido, Lubizhk, Serzhèk.	Pluto, Meroth.
Diana, Marena, Nozh-liza, Triglav.	Proserpina, Ninga, Huidina.
Echo, Ogglasu vavka.	Satyri, Dovji mofhji lesni Bogovi.
Flora, Roshnezvitarza.	Seidgott, Tribèk.
Fortuna, Srèzha.	Loðsgöttinn, Smert, Rebrenèza.
Gurien, Drafhèna, Drafhnize, Strafnize.	Vulkan, Hromek, flómek.
Gentus, Bratek.	Bakuna, Namarneza.
Hausgòß, Sidèk.	Uible Luft, Pohvist.
Hausgenius, Skrytek, Shkratel.	Venus, Zhiflika, fiba.
Hekate, Vila, Vilna.	Wetterglas, Urèmenek.
Juno, Bogina, Slavina.	Göttinn des schönen Wetters, Pahoda.
Jupiter, Beròn, Kraylomozh.	Göttin des üblen Wetters, Grumina, Mozhirna.
Mars, Ladon, Tor, Tòrk.	Windgöttin, Fertuna.
Merkur, Shilòn, Sèlòn.	Herrwagen, Burovsh.
Minerva, Modriza.	Polstern, Hervor.
Musen, Marlivke.	Hauffstern, Shmarnkrish.
Neptun, Murán.	Gluckhenne, Gosto-sejzhezhi
Nymphe, Nymfe, tsh Bogov Gospodizhne.	

Uiberseßungen

Katons Lehre.
von
Menschlichen Sitten

Als ich erfahren hatte,
daß sehr viele Menschen
sich schwer an dem Wege

Katonòv Navk
od zhloveshkega
sadershanja.

Kè sèm jèst svèdèl,
de sè prov veliku ludy
na pòti tèga sadershanja